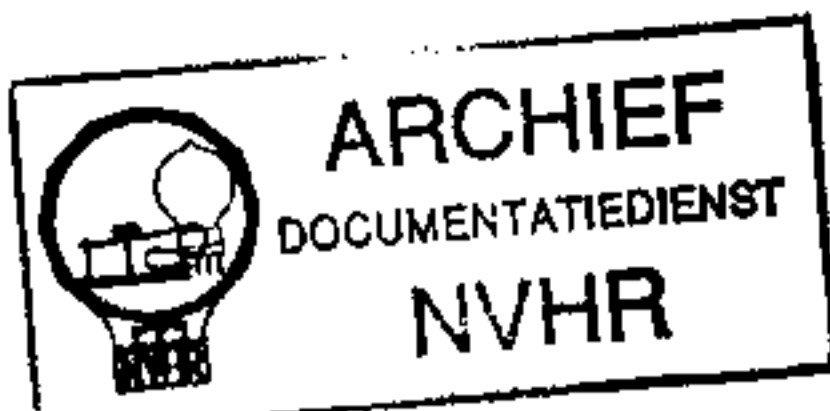
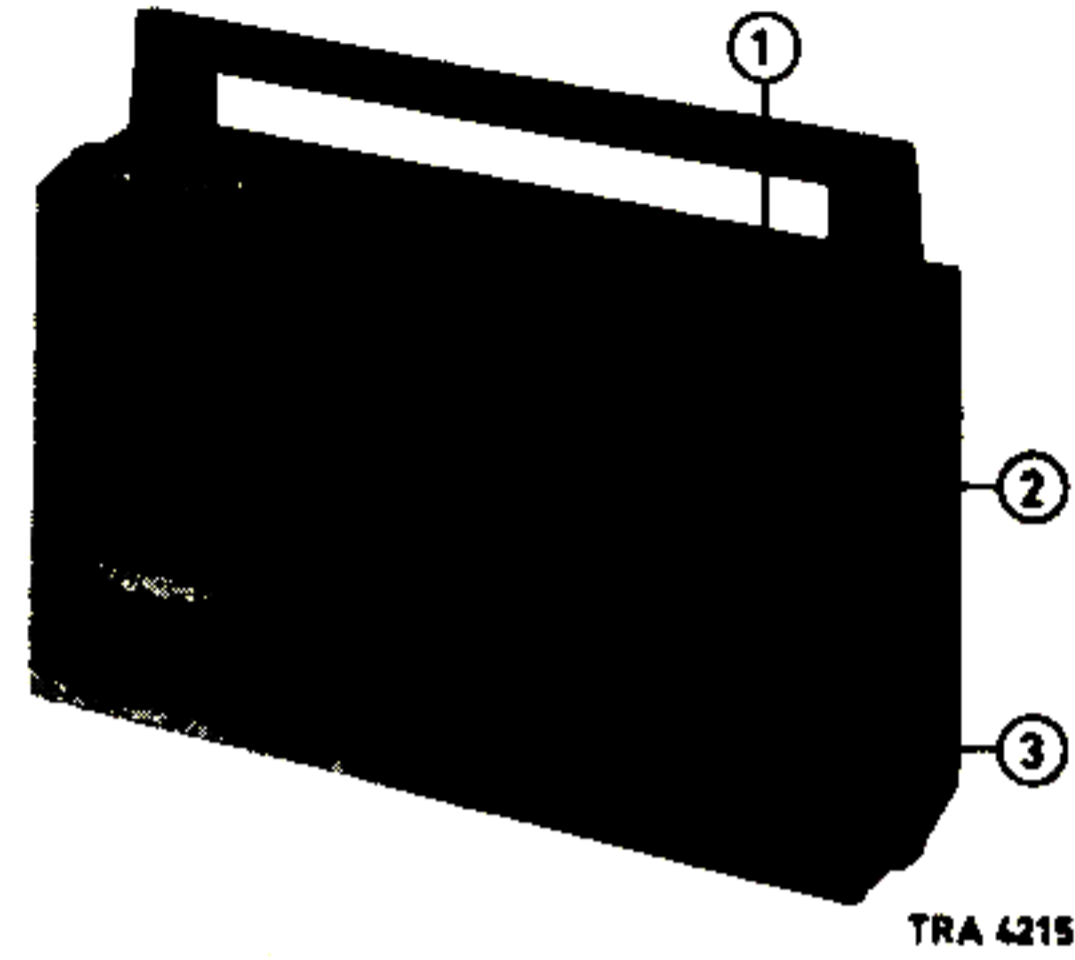


Ned. Ver. v. Historie v/d Radio



RADIO T 293



- | | | |
|---|---|---|
| <p>① LW/MW switch
LG/MG-schakelaar
Commutateur GO/PO SK-A
LW/MW-Schalter
Conmutador OL/OM</p> | <p>② Tuning
Afstemming
Syntonisation C2
Abtimmung C3
Sintonfa</p> | <p>③ On/off + volume control
Aan/uit + volumeregelaar
Marche/arrêt + commande de volume
Ein/Aus + Lautstärkereger
Conectado/desconectado + control de volumen</p> |
|---|---|---|

(GB)	(NL)	(F)	(D)	(E)		
Supply voltage	9 V (2x4,5 V)	Voedingsspanning	Tension d'alimentation	Speisespannung	9 V (2x4,5 V)	Tensión de alimentación
Output	300 mW	Uitgangsvermogen	Puissance de sortie	Ausgangsleistung	300 mW	Potencia de salida
Loudspeaker	15 Ω	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	15 Ω	Altavoz
Consumption (without signal)	16 mA	Verbruik (zonder signaal)	Consommation (sans signal)	Verbrauch (ohne Signal)	16 mA	Consumo (sin señal)
IF	455 kHz	MF	FI	ZF	455 kHz	FI
Dimensions	252x180x66 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	252x180x66 mm	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gammes d'ondes - Wellenbereiche - Márgenes de ondas

LW - LG - GO - LW - OL : 154 - 261 kHz (1950 - 1150 m)
 MW - MG - PO - MW - OM : 524 - 1604 kHz (572 - 187 m)

Transistors

T1 - BF195D T4 }
 T2 - BF194B T5 } AC188/AC187 (pair)
 T3 - BC149C

Diodes

D1 - AA119
 D2 - BA114

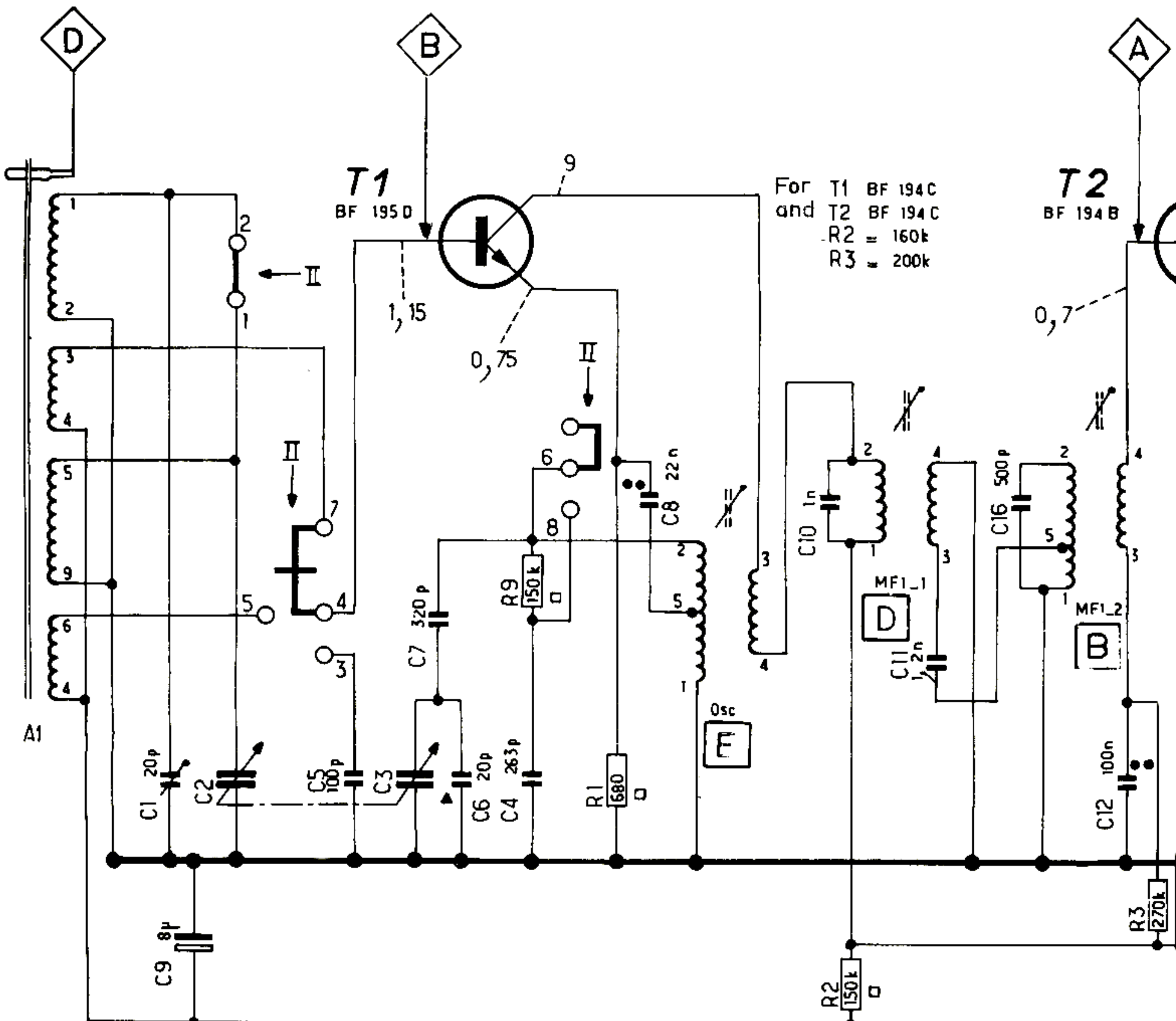
Index: CS28209-CS28213



Subject to modification

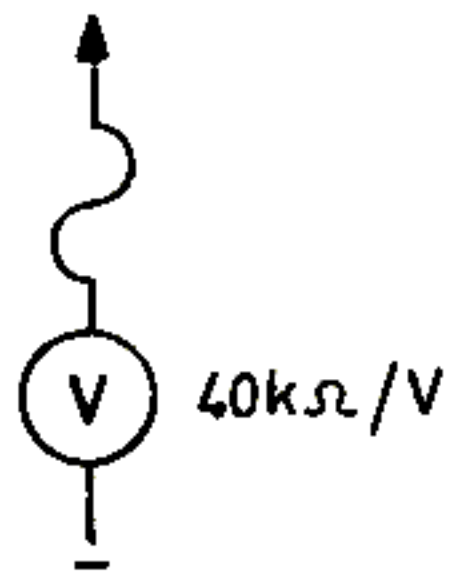
4822 725 10664

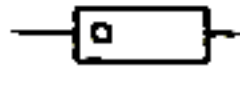




Printed in the Netherlands

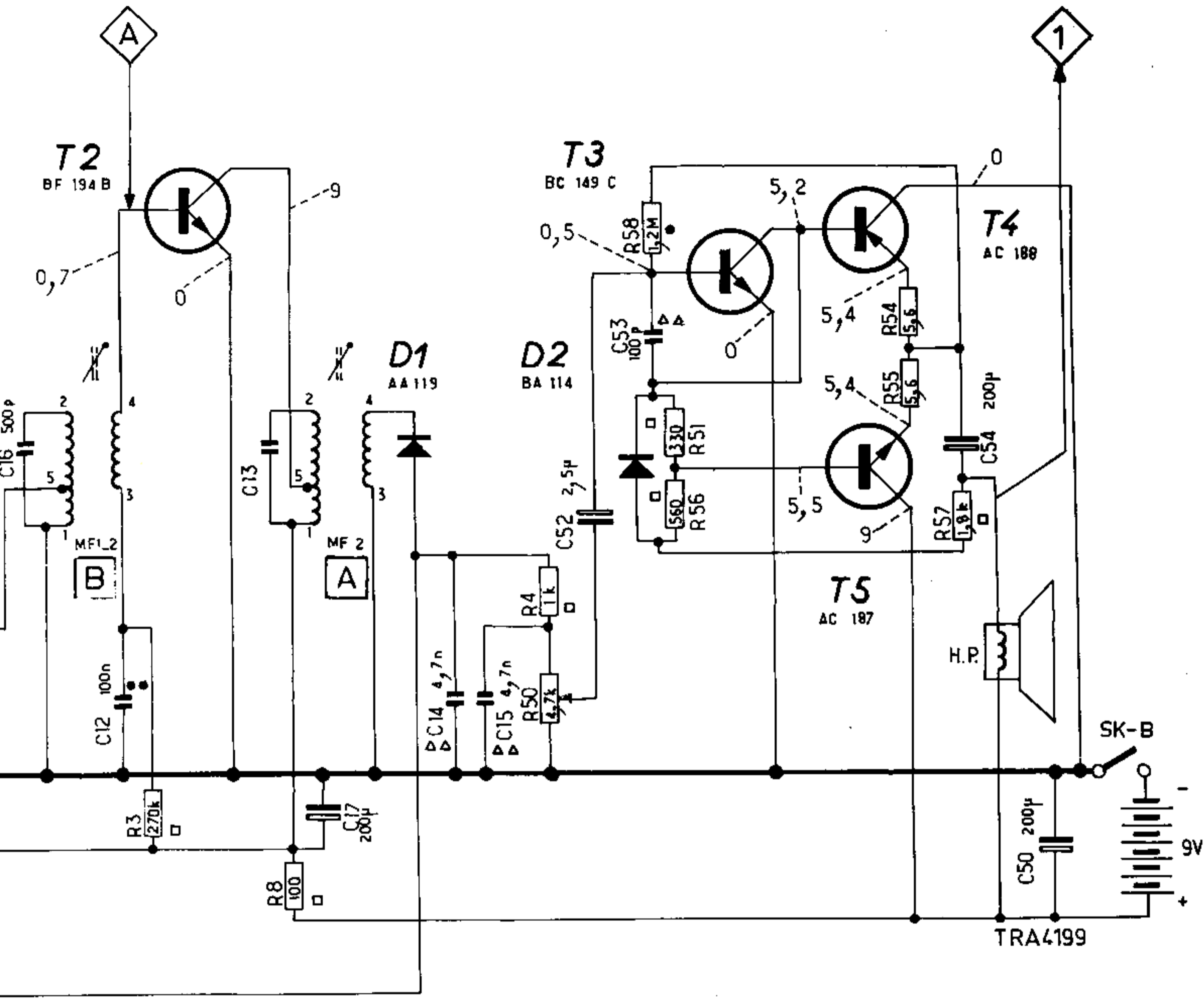


For T1 BF 194C
and T2 BF 194C
R2 = 160k
R3 = 200k

DRAWN IN POSITION M.W.
SK-A → II L.W.

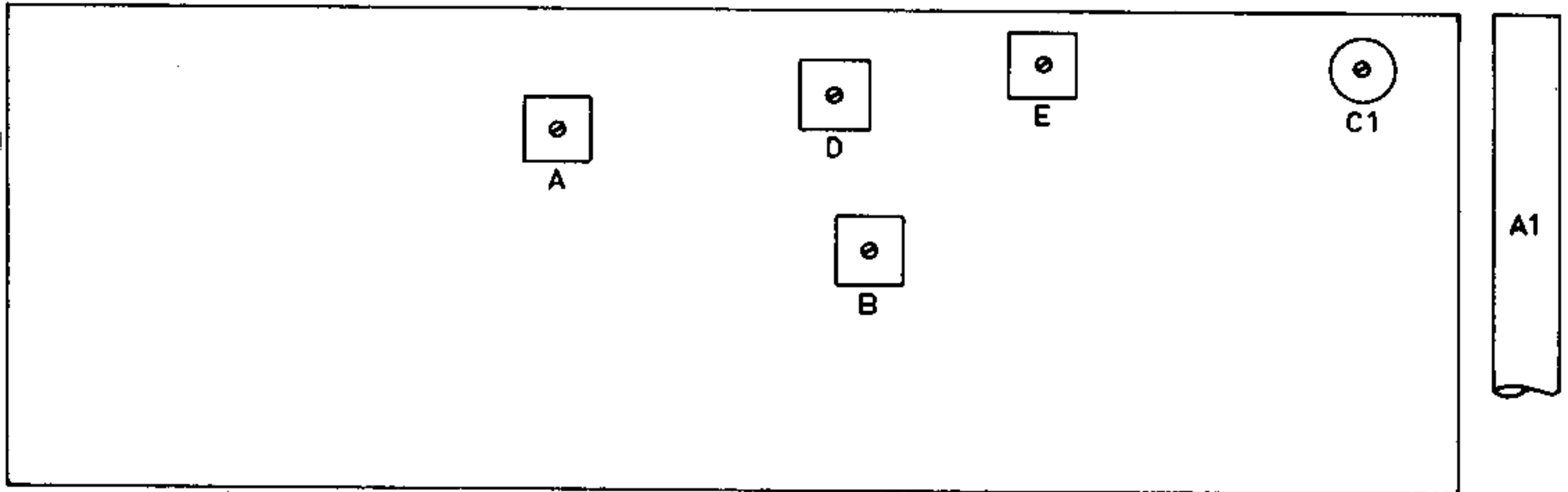


-  Carbon resistor E24 series
-  Carbon resistor E12 series
-  Tubular ceramic capacitor
-  Plate ceramic capacitor
-  Flat-foil polyester capacitor

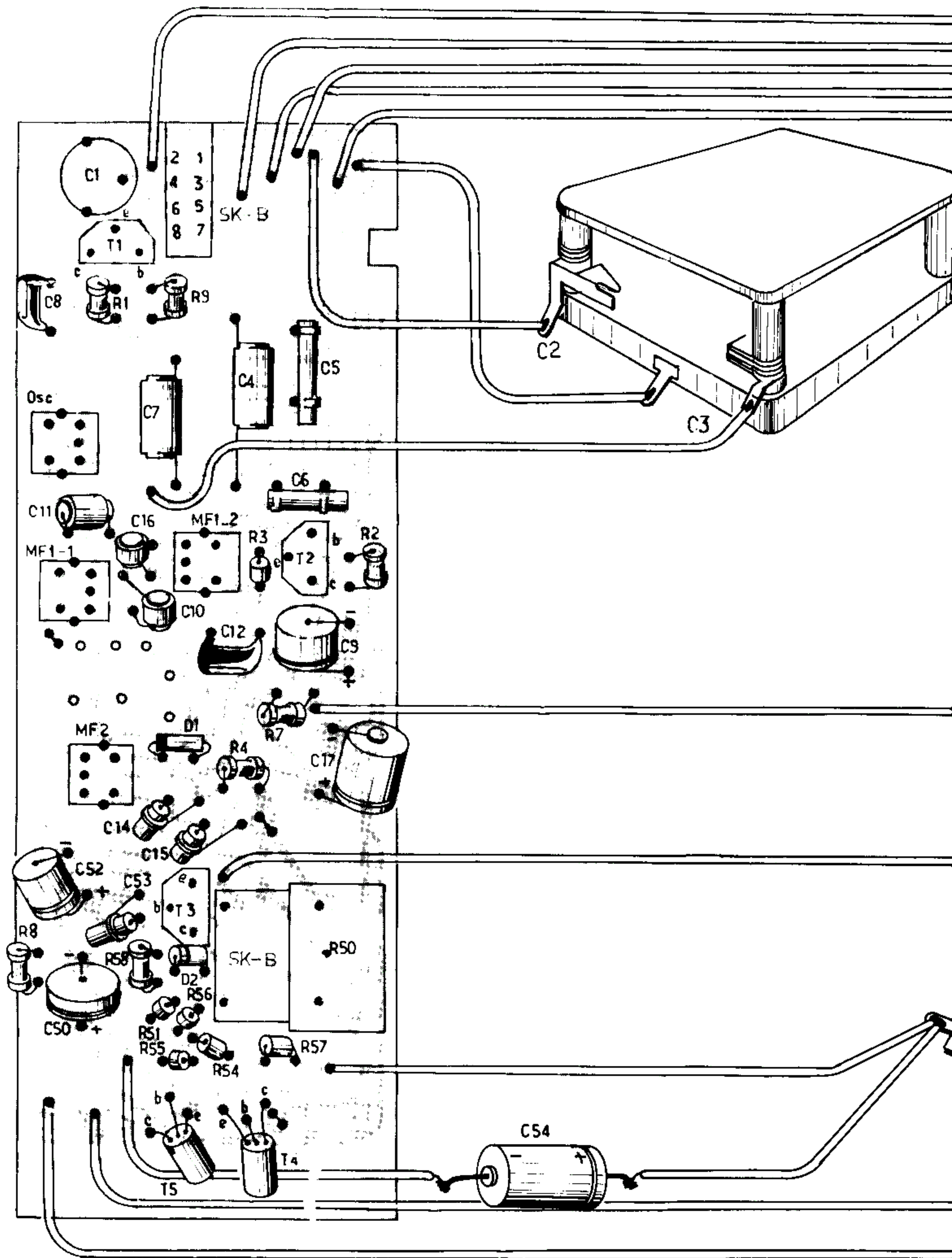


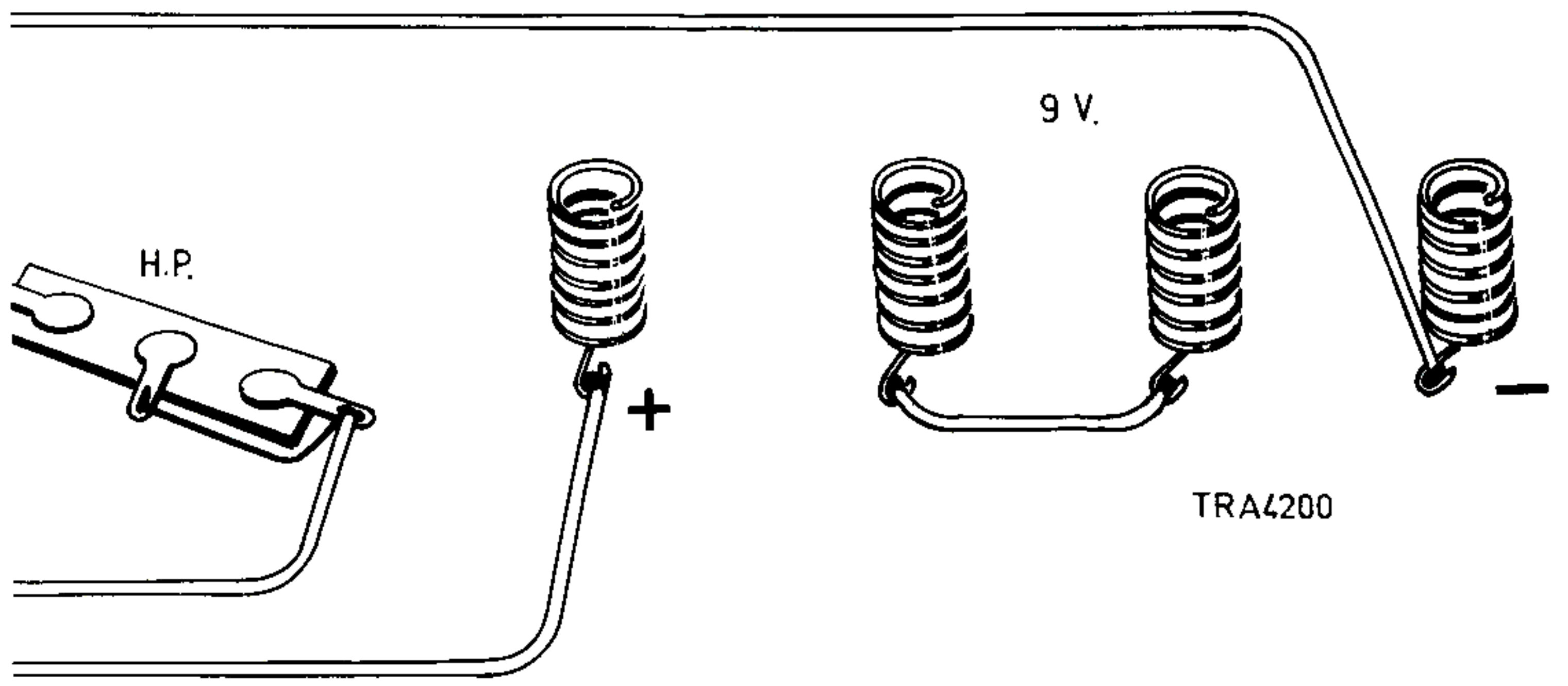
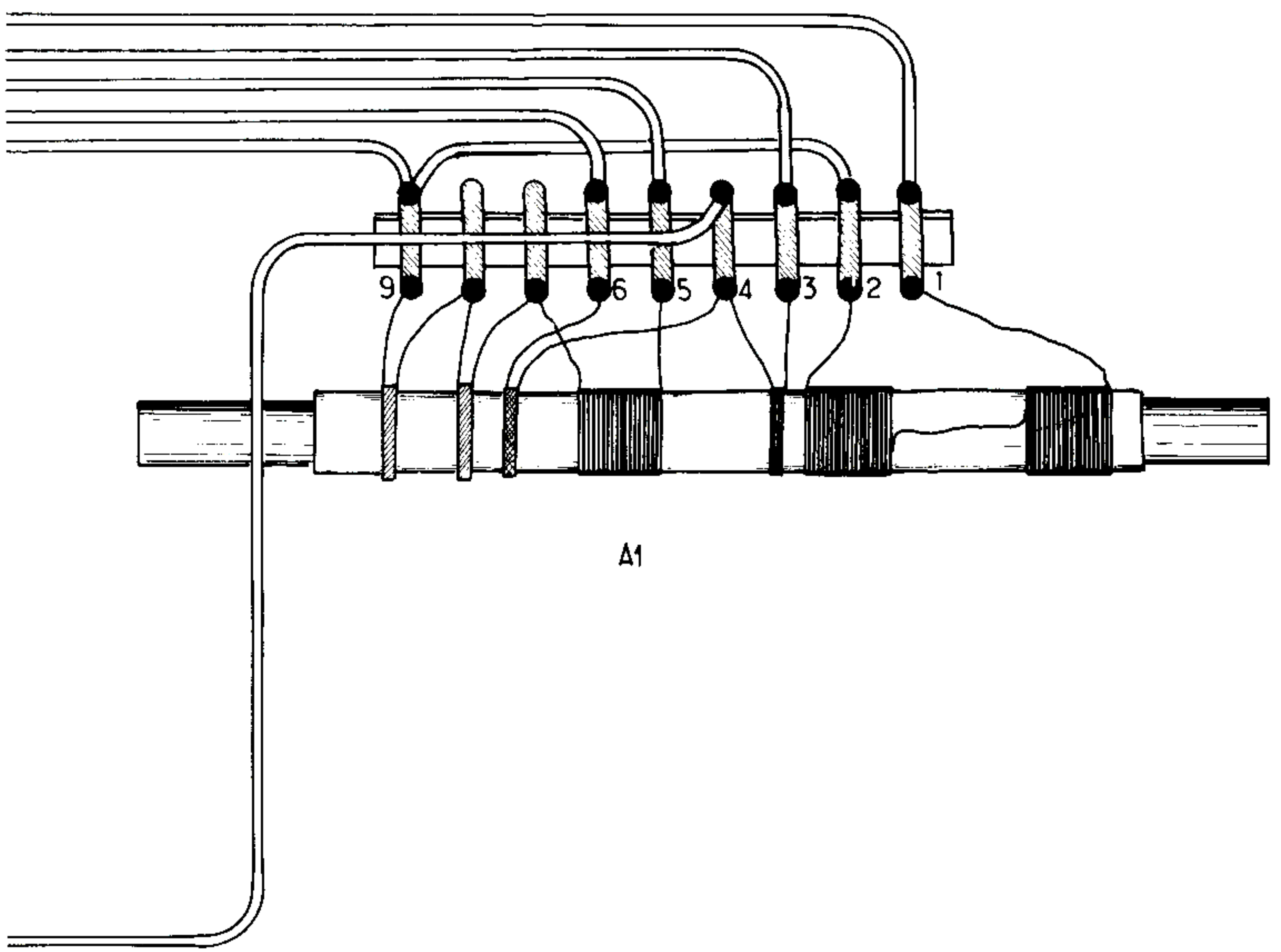
- Resistor E24 series 0.125 W 5%
- Resistor E12 series 0.25 W < 1 MΩ 5%
- > 1 MΩ 10%
- Ceramic capacitor 500 V
- Ceramic capacitor
- Polyester capacitor

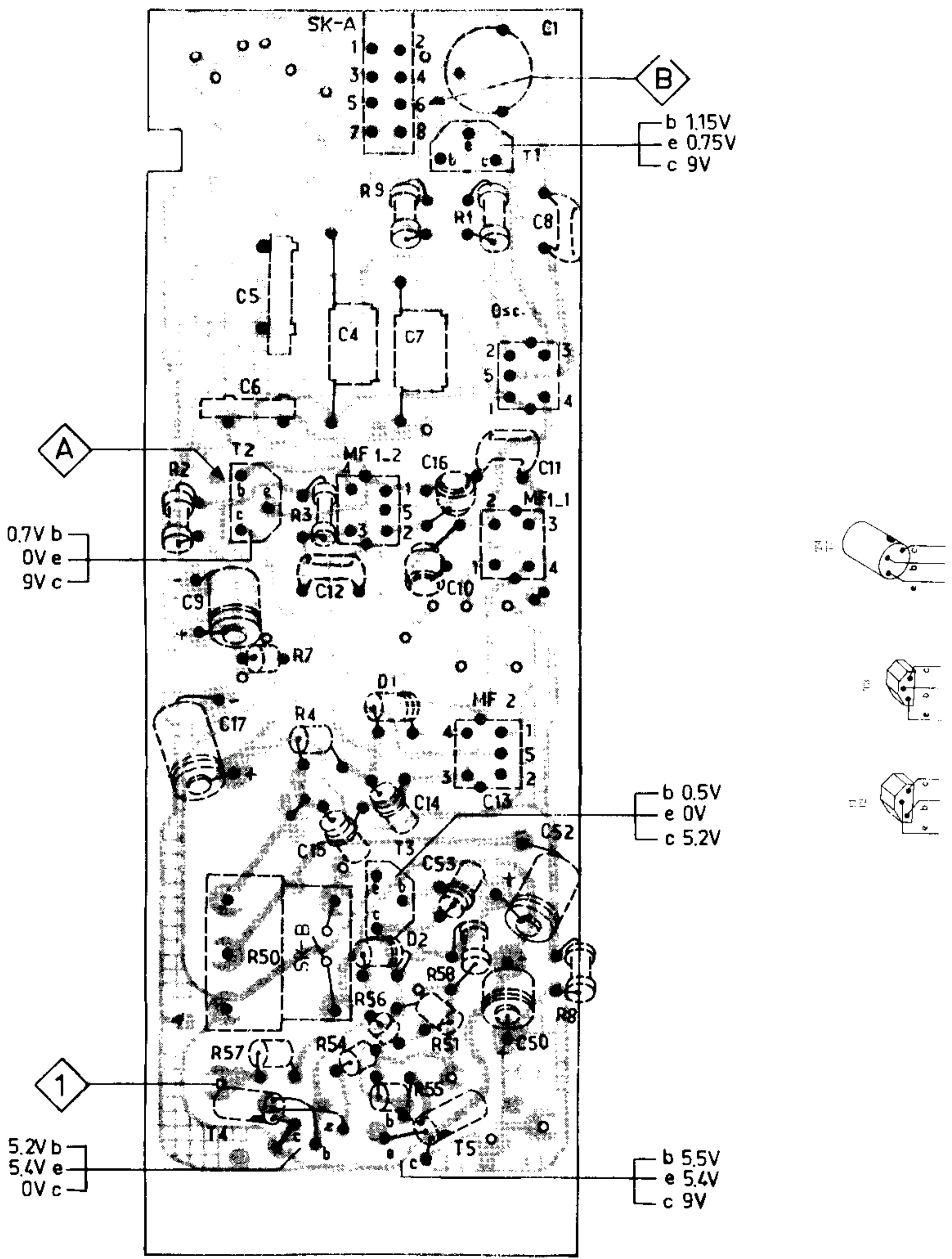
Wave range	Signal to		Variable capacitor	Detune	Adjust	Indication
SK....						
MW (524-1604 kHz)	455 kHz	 	C2-3 → min.	 	 	max.
LW (154-261 kHz)	158 kHz		C2-3 → 158 kHz			
(MW (524-1604 kHz))	1625 kHz		C1			
	550 kHz		A1			
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Repetir						



TRA4202







TRA4201

GB

MODIFICATIONS DURING PRODUCTION

To prevent instability, a ferroxcube bead has been added between C8 and e-TS1.

Sets marked FD-02 and higher have been modified as follows in order to obtain a better stability as a function of the temperature.

R51 (390 Ω) has been replaced by a resistor of 100 Ω (standard symbol \square).

R54/55 (5,6 Ω) have been replaced by resistors of 6,8 Ω (code number 4822 116 60011).

R56 (560 Ω) has been replaced by a resistor of 120 Ω (standard symbol \square).

To improve the IF selectivity, C11 (1,2 nF) has been replaced by a capacitor of 1,1 nF (code number 4822 121 50071).

F

MODIFICATIONS APPORTEES EN COURS DE PRODUCTION

Afin d'éviter l'instabilité on a ajouté une perle en ferroxcube entre C8 et e-TS1.

Les appareils portant l'estampillage FD-02 et au-delà ont été modifiés comme suit, ceci afin d'obtenir une meilleure stabilité en tant que fonction de la température.

R51 (390 Ω) a été substitué par une résistance de 100 Ω (symbole standard \square).

R54, 55 (5,6 Ω) ont été remplacés par une résistance de 6,8 Ω - numéro de code 4822 116 60011.

R56 (560 Ω) a été remplacé par une résistance de 120 Ω (symbole standard \square).

Afin d'améliorer la sélectivité FI, C11 (1,2 nF) a été remplacé par un condensateur de 1,1 nF.

Numéro de code 4822 121 50071.

E

MODIFICACIONES INTRODUCIDAS DURANTE LA PRODUCCION

A fin de evitar inestabilidad se ha anadido una perla de ferroxcube entre C8 y e-TS1.

Con el código de fábrica FD-02 som modificados los valores de las resistencias mencionadas a continuación con el fin de obtener una mejor estabilidad de temperatura

R51 era 390 Ω , viene a ser 100 Ω (símbolo standard \square).

R54, 55 eran 5,6 Ω , vienen a ser 6,8 Ω (número de código 4822 116 60011).

R56 era 560 Ω , viene a ser 120 Ω (símbolo standard \square).

Con el fin de mejorar la selectividad de F.I. se ha modificado al valor de C11 de 1,2 nF en 1,1 nF (número de código 4822 121 50071).

NL

WIJZIGINGEN INGEVOERD TIJDENS DE PRODUKTIE

Om instabiliteit te voorkomen is een ferroxcube-kraal toegevoegd tussen C8 en e-TS1.

Met fabriekscode FD-02 zijn onderstaande weerstanden gewijzigd, om een betere stabiliteit als functie van de temperatuur te verkrijgen.

R51 was 390 Ω , wordt 100 Ω (standaardsymbool \square).

R54, 55 waren 5,6 Ω worden 6,8 Ω (kodennummer 4822 116 60011).

R56 was 560 Ω , wordt 120 Ω (standaardsymbool \square).

Om de MF-selektiviteit te verbeteren is de waarde van C11 gewijzigd van 1,2 nF en 1,1 nF (kodennummer 4822 121 50071).

D

ÄNDERUNGEN WÄHREND DER PRODUKTION

Um Instabilität zu verhindern, wurde eine Ferroxcube-Perle zwischen C8 und e-TS1 hinzugefligt.

Geräte mit Fabrikstempelung ab FD-02 sind wie folgt geändert worden, um eine bessere Stabilität als Funktion des Temperatures zu erhalten.

R51 (390 Ω) wurde durch einen Widerstand von 100 Ω ersetzt (Standardsymbol \square).

R54/55 (5,6 Ω) wurden durch Widerstände von 6,8 Ω ersetzt. Code-Nummer 4822 116 60011).

R56 (560 Ω) wurde durch einen Widerstand von 120 Ω ersetzt (Standardsymbol \square).

Um die ZF-Selektivität zu verbessern, wurde C11 (1,2 nF) durch einen Kondensator von 1,1 nF) ersetzt.

Code-Nummer 4822 121 50071.

GB

Front half of cabinet
 Loudspeaker grille (with scale)
 Rear half of cabinet
 Screw for rear panel
 Battery contact spring
 Knob (tuning)
 Knob (volume, on/off)
 Disc on knob volume
 Tumbler button
 Spring for tumbler button
 Slide switch
 Spring for slider
 Coupling pin for slider
 Scale

NL

Voorzijde kast
 Luidsprekerrooster (met schaal)
 Achterzijde kast
 Schroef voor achterwand
 Batterij-kontaktveer
 Knop (afstemming)
 Knop (volume, aan/uit)
 Schijf op knop (volume)
 Tuimeltoets
 Veer voor tuimeltoets
 Schuifschakelaar
 Veer voor schuif
 Pen voor schuif
 Schaal

F

Partie avant du coffret
 Grille de H.P. (avec cadran)
 Partie arrière du coffret
 Vis pour panneau arrière
 Ressort de contact de pile
 Bouton sintonisation)
 Bouton (volume, marché/arrêt)
 Disque sur bouton de volume
 Touche tumbler
 Ressort pour touche tumbler
 Commutateur à tiroir
 Ressort pour tiroir
 Goupille pour tiroir
 Cadran

D

Frontseite
 Lautsprechergitter (mit Skala)
 Rückseite
 Schraube für Rückwand
 Batterie-Kontaktfeder
 Knopf (Abstimmung)
 Knopf (Lautstärke, Ein/Aus)
 Scheibe auf Lautstärkeknopf
 Kipptaste
 Feder für Taste
 Schiebeshalter
 Feder für Schieber
 Kupplungsstift Schieber
 Skala

E

Mitad frontal de caja
 Rejilla de altavoz con cuadrante
 Mitad posterior de caja
 Tornillo para panel posterior
 Resorte de contacto de pilas
 Botón (sintonía)
 Botón (volume, conectado/desconectado)
 Disco sobre botón de volumen
 Tecla tumbadora
 Resorte para tecla
 Conmutador deslizante
 Resorte para corredera
 Perno de acoplamiento de corredera
 Escala

4822 423 10057
 4822 423 50188
 4822 422 30077
 4822 502 10634
 4822 492 50915
 4822 412 50067
 4822 413 50264
 4822 413 70073
 4822 411 50238
 4822 492 61701
 4822 277 30489
 4822 492 60275
 4822 535 10046
 4822 333 30045

S	C	R	TS	D
A1	4822 158 60303			
Osc	4822 156 30357			
MF1-1	4822 156 40486			
MF1-2	4822 156 30262			
MF2	4822 153 10204			
H-P	4822 240 40072			
	C1	4822 125 50029		
	C2/3	4822 125 20136		
	C4	4822 121 50037		
	C7	4822 121 50043		
	C9	4822 124 20223		
	C10	4822 121 50424		
	C11	1.2 nF - 63 V	4822 121 50439	
	C16	500 pF - 63 V	4822 121 50056	
	C17,50	200 μF - 10 V	4822 124 20395	
	C52	2.5 μF - 16 V	4822 124 20203	
	C54	200 μF - 10 V	4822 124 20395	
	R50	4.7 kΩ - 1/8 W	4822 101 50152	
	R54,55	5.6 Ω - 1/8 W	4822 111 30253	
			T1 } 40820	4822 130 40421
			T2 }	
			T3	4822 130 40216
			T4 }	
			T5 }	4822 130 40347
			D1	4822 130 40229
			D2	4822 130 30189